



2007 Canada Cup Mountain Bike Series / *Série Coupe Canada de vélo de montagne 2007*

Events / Événements Cross-country (XCO)

Week Semaine	Date	Event Événement	Class Classe	Discipline	Organizer / Organisateur
19	13/05/07	Coupe du Québec Devinci Baie-Saint-Paul, QC Coupe Canada Cup	UCI 2 M/H UCI 2 W/F	XCO	Martin Simard Club Cycliste Charlevoix 15 rue Forget Baie-Saint-Paul, Qc. G3Z 3G1 Tel: 418-435-2205 Fax: e-mail: martinsimard@baiesaintpaul.com Web: www.clubcyclistecharlevoix.com
20	19/05/07	Coupe du Québec Devinci Bromont, QC Coupe Canada Cup	UCI 1 M/H UCI 1 W/F	XCO	Richard Deslandes Mondial du Vélo 400 rue Shefford Bromont, QC J2L 1A9 Tel: 450-534-3333 Fax: 450-534-1563 e-mail : info@mondialduvelo.com Web: www.mondialduvelo.com
21	26/05/07	Coupe du Québec Devinci Mont Tremblant, QC Coupe Canada Cup	UCI 1 M/H UCI 1 W/F	XCO	Pierre Fortier Station Mont-Tremblant 1000 chemin des voyageurs Mont Tremblant, QC J8E 1T1 Tel: 819 681-3000#36609 Fax: 819 681-5992 e-mail : pfortier@inrawest.com Web: www.tremblant.ca



Week Semaine	Date	Event / Événement	Class / Classe	Discipline	Organizer / Organisateur
24	17/06/07	Trek Store Canada Cup / Ontario Cup Hardwood Hills, ON <i>Coupe Canada Cup</i>	UCI 1 M/H UCI 1 W/F	XCO	Glenn Meeuwisse Hardwood Hills XC & MTB Centre 402 Old Barrie Road West, RR # 1 Oro Station, ON L0L 2E0 Tel: 705-487-3775 Fax: 705-487-2153 e-mail: info@hardwoodhills.ca Web: www.hardwoodhills.ca
28	14-15/07/07	Ziggy Garnly Returns Canmore, AB <i>Coupe Canada Cup</i>	UCI 1 M/H UCI 1 W/F	XCO	Rundle Mountain Cycling Club Mike Cavalière 1202, 16 street Canmore, AB T1W 1T8 Tel: 403-678-1441 Fax: e-mail : mcavaliere@cccski.com Web:

Specific series rules / Règlements spécifique de la série

The series is operated in full compliance of the CCA/UCI regulations, except where indicated in this document.

La série est opérée selon la réglementation ACC/UCI en vigueur, sauf lorsque mentionné différemment dans le présent document.

The series is open to all individual riders with a valid UCI license.

La série est ouverte à tout coureur détenant une licence UCI valide.

The series results are compiled in Junior and U23/Elite categories only.

La série tient compte des résultats en catégorie Junior et U23/Elite seulement.

The U23/Elite and Junior categories will start in the following order;

Les catégories U23/Elite et Junior vont prendre le départ dans l'ordre suivant;

1. U23/Elite M/H
2. U23/Elite W/F
3. Junior M/H
4. Junior W/F

No other categories may race on the course at the same time as these categories.

Les catégories suivantes ne peuvent être jumelées à aucunes autres catégories pendant leur course.



An individual and a team ranking will be published on the CCA website and updated after each event.
Un classement individuel et par équipe sera publié après chaque événement sur le site internet de l'ACC.

The team ranking will be open to all CCA or UCI trade teams registered with the Canadian Cycling Association.

Le classement par équipe est ouvert à toute les équipes ACC ou UCI enregistrées auprès de l'association cycliste canadienne.

The team ranking will be determined based on the Canada Cup points earned by the best athlete from each team in each category (Junior women, Junior men, U23/Elite women and U23/Elite men). In case of a tie, the most wins followed by the best placing at the most recent event will prevail.

Le classement par équipe sera déterminé par le nombre de points Coupe Canada obtenus par les meilleurs coureurs de l'équipe dans chaque catégorie (Junior femme, Junior homme, U23/Elite femme et U23/Elite homme). En cas d'égalité, le nombre de victoires, suivi des meilleurs résultats lors de la plus récente épreuve servira à briser l'égalité.

The best four (4) results of a rider will determine his or her final overall ranking.

Les quatre (4) meilleurs résultats du coureur détermineront son classement général final.

The team ranking results from all events will determine their final overall team ranking.

Tous les résultats de l'équipe seront inclus au classement général final.

It is not mandatory to compete in or start the final race to be classified on the final overall ranking. The most recent race result will be used as a tie-breaker.

Il n'est pas nécessaire de participer à la finale de la saison. Cependant, en cas d'égalité au classement général, le résultat de la course la plus récente servira à briser l'égalité.

There will be no day-of registrations for Junior and U23/Elite categories. Registration will close at least 48 hours before race day. Past that deadline, a fine of 50\$ CDN will be charge on top of the registration fee.

Aucunes inscriptions le jour de la course ne sera permis pour les catégories Junior et U23/Elite. Les inscriptions se termineront au mieux 48 heures avant le jour de la course. Passé cette limite, une amende de 50\$ CDN sera perçue en plus des frais d'inscription.

A specific pit area will be available for all CCA and UCI teams. All other teams will be located in the neutral pit area. The organizer will identify the pit area with a sign "CCA/UCI team/équipes" and a sign

"Neutral/Neutre". Pit passes will be distributed during the rider/team meetings to CCA or UCI teams only.
Un puits de ravitaillement spécifique sera mis à la disposition de toutes les équipes ACC et UCI. Les autres équipes seront invitées à s'installer dans la zone neutre. L'organisateur identifiera les deux zones du puits de ravitaillement à l'aide d'écriteaux mentionnant « CCA/UCI team/équipes » et « Neutral/Neutre ». Les laissez-passez des puits seront remis lors de la rencontre des coureurs/équipes au équipe ACC et UCI seulement.



A rider call up will be made at the beginning of the race to invite, one by one, all athletes registered in the event to take position at the start line.

Un appel des coureurs sera effectué au début de la course pour inviter un à un les athlètes inscrits à l'événement, à prendre position sur la ligne de départ.

The rider call up will be determined as follow:

L'appel des coureurs sera déterminé comme suit:

Junior W/F =	1	Top 8 of the current Canada Cup ranking <i>8 premières au classement Coupe Canada en date</i>
	2	1 st come, 1 st serve basis <i>1er arrivé, 1er servi</i>
Junior M/H =	1	Top 16 of the current Canada Cup ranking <i>16 premières au classement Coupe Canada en date</i>
	2	1 st come, 1 st serve basis <i>1er arrivé, 1er servi</i>
U23/Elite W/F = U23/Elite M/H =	1	All riders on the current UCI ranking <i>Tous les coureurs au classement UCI en date</i>
	2	All riders on the current Canada Cup ranking <i>Tous les coureurs au classement Coupe Canada en date</i>
	3	1 st come, 1 st serve basis <i>1er arrivé, 1er servi</i>

When called to the line, riders must line up on the start grid with no more than eight riders side-by-side.
Un maximum de 8 coureurs par ligne de départ sera permis sur la grille de départ.

The rider call up for the first race of the season will be based on the current UCI ranking followed by the 2006 final Canada Cup Ranking.

L'appel des coureurs de la première course sera effectué selon le classement UCI actuel et selon le classement final de la Coupe Canada 2006.

Bike plate and numbers may be reserved for top riders on the Canada Cup ranking as followed;

Des plaques et des numéros peuvent être réservés aux meneurs du classement Coupe Canada comme suit;

Junior W/F = Top 8

Junior M/H = Top 8

U23/Elite W/F = Top 8

U23/Elite M/H = Top 16



All riders must finish their race to receive Canada Cup points.

Tous les coureurs doivent finir leur course pour recevoir des points Coupe Canada.

The top 3 riders at each Canada Cup event will receive an award.

Les 3 premiers coureurs recevront un prix à chaque événement Coupe Canada.

The top 5 athletes at each Canada Cup event will be presented at the official award ceremonies.

Les 5 premiers de chaque Coupe Canada seront présentés lors de la cérémonie des médailles.

Riders must wear clean cycling clothes or official team/sponsors casual clothes (bottom and top) for the awards ceremony. Failure to comply will result in a fine and the loss of awards (including prize money).

Chaque athlète récipiendaire se doit de porter ses vêtements de cycliste propre ou encore les vêtements officiels de leur équipe/commanditaires (bas et haut de corps). Tout athlète récipiendaire ne respectant pas cette consigne sera mis à l'amende et ne recevra aucun prix (bourse comprise).

UCI points will be awarded in accordance with the level of sanction of the event for the U23/Elite categories.

Des points UCI seront accordés selon le niveau de sanction pour la catégorie U23/Elite.

All athletes who have placed lower than 5th place, but that are still entitled for prizes in accordance with the prize money awarded by the race, must collect their prizes from the Chief commissaire or the Technical Delegate after the award ceremonies. Failure to comply, with no pre-notification, will result in the loss of prizes (including prize money)

Tout athlète récipiendaire qui a terminé plus bas que la 5^{ème} place, mais qui a droit à une bourse en fonction de la grille de prix offerte, doit impérativement demander son prix au commissaire chef ou au délégué technique après les cérémonies des médailles. Tout athlète récipiendaire ne respectant pas cette consigne et n'ayant pas donné un préavis ne recevra aucun prix (bourse comprise).

The prize list will conform at least to UCI minimum sanction requirements. Prize money amounts will be converted and paid in Canadian dollars.

La liste des prix correspond au minimum de la sanction requise. Les prix seront convertis et payés en argent canadien.

The series leader in the U23/Elite category must wear the leader's jersey at each Canada Cup event.

Failure to comply will result in a fine and disqualification from the race. The leader's jersey will be distributed at the award ceremony by the Chief commissaire or the Technical Delegate.

Le meneur de la série en catégorie U23/Elite doit absolument revêtir le maillot de leader lors d'épreuves Coupe Canada. Toute athlète ne respectant pas cette consigne sera mis à l'amende et sera disqualifiée de la course. Les maillots seront distribués lors de la cérémonie des médailles par le commissaire en chef ou le délégué technique.

Series prizes will be awarded to the general classification winners in Junior and U23/Elite categories at the last event of the season.

Les prix de la série seront remis aux vainqueurs du classement général dans les catégories Junior et U23/Elite lors du dernier événement de la saison.



**CANADA CUP POINTS ALLOCATION BY CATEGORY /
ATTRIBUTION DES POINT DE COUPE CANADA PAR CATÉGORIE**

COMPETITION CATEGORY CATEGORIE DE COMPETITION	ALLOCATION OF POINTS ALLOCATION DES POINTS
U23, SENIOR ELITE XC MEN / HOMME	MAXIMUM 200 POINTS -TOP 75 PLACES
U23, SENIOR ELITE XC WOMEN / FEMME	MAXIMUM 200 POINTS - TOP 75 PLACES
JUNIOR XC MEN / HOMME	MAXIMUM 100 POINTS - TOP 40 PLACES
JUNIOR XC WOMEN / FEMME	MAXIMUM 100 POINTS - TOP 40 PLACES
XC - TEAM/ÉQUIPE	MAXIMUM 10 POINTS - TOP 8 PLACES

Team Ranking / Classement par équipe

PLACE	TEAM ÉQUIPE
1	10
2	8
3	6
4	5
5	4
6	3
7	2
8	1



Individual ranking / Classement individuel

PLACE	200 POINT SCALE	PLACE	200 POINT SCALE	PLACE	100 POINT SCALE
1	200	41	35	1	100
2	175	42	34	2	85
3	155	43	33	3	70
4	140	44	32	4	60
5	130	45	31	5	50
6	120	46	30	6	45
7	115	47	29	7	40
8	110	48	28	8	37
9	105	49	27	9	34
10	100	50	26	10	32
11	95	51	25	11	30
12	90	52	24	12	29
13	85	53	23	13	28
14	80	54	22	14	27
15	75	55	21	15	26
16	71	56	20	16	25
17	69	57	19	17	24
18	66	58	18	18	23
19	64	59	17	19	22
20	62	60	16	20	21
21	60	61	15	21	20
22	58	62	14	22	19
23	56	63	13	23	18
24	54	64	12	24	17
25	52	65	11	25	16
26	50	66	10	26	15
27	49	67	9	27	14
28	48	68	8	28	13
29	47	69	7	29	12
30	46	70	6	30	11
31	45	71	5	31	10
32	44	72	4	32	9
33	43	73	3	33	8
34	42	74	2	34	7
35	41	75	1	35	6
36	40			36	5
37	39			37	4
38	38			38	3
39	37			39	2
40	36			40	1